

	1	2	3	4	5	6
A	€	¢	£	¥	§	#
B	/	\	-		@	&
C	'	^	~	<	=	>
D	*	+	±	∞	≠	>
E	(	)	↑	↓	←	→
F	?	!	∞	∞	∞	∞
G	½	™	©	®	∞	∞
H	λ	μ	Ω	∞	∞	∞
I	Û	ü	Û	ü	Û	ü
J	à	Á	è	É	ì	í
K	ò	Ó	ù	Ú	þ	ÿ
L	á	Â	ê	Ë	ô	õ
M	ó	Ô	ë	Ë	ÿ	ÿ
N	â	Ã	ä	Å	æ	œ
O	î	Û	æ	Æ	œ	œ
P	ç	Ç	ç	Ç	Ë	Ë
Q	ä	Å	ä	Å	ÿ	ÿ
R	ö	Ö	ü	Ü	ÿ	ÿ
S	ñ	Ñ	ä	Å	ÿ	ÿ
T	á	À	ä	Å	ÿ	ÿ
U	ć	Ć	č	Č	đ	Đ
V	ë	Ë	ñ	Ñ	ř	Ř
W	š	Š	ř	Ř	š	Š
X	ı	İ	ı	İ	ı	İ
Y	ı	İ	ı	İ	ı	İ
Z	ı	İ	ı	İ	ı	İ

ColorRenderingTable: GenericImages.tiff; PageSizeIn: 445.7x587.4; PageSizeOut: 501.7x643.4;  
 PageName: AGFA Avantara 44-TAIPAN.PPC; RIPTime: 17:16:00 2000/07/26; Resolution: 1800dpi;  
 Screening: ABS\_TRAD\_1800\_150\_RND; Transfer: Linear;

## Introduction

L'étiqueteuse Dymo LabelPoint 200 vous permet de créer une grande variété d'étiquettes auto-adhésives de grande qualité pouvant comporter jusqu'à 90 caractères.

La LabelPoint utilise des cassettes de ruban d'une largeur de 6 mm, 9 mm et 12 mm avec une grande palette de couleurs d'étiquettes. Les étiquettes sont incisées au dos pour pouvoir enlever plus facilement la bande protectrice. Le texte peut être imprimé horizontalement ou verticalement dans toute une gamme de hauteurs et de styles, et peut être aligné à gauche ou à droite ou être centré sur l'étiquette.

Visitez notre site ([www.dymo.com](http://www.dymo.com)) pour vous renseigner sur la façon de vous procurer les rubans et accessoires convenant à la LP200.

## Coupon de garantie

Veuillez compléter le coupon de garantie et le retourner à l'adresse indiquée, dans un délai de 7 jours (voir livret de garantie pour plus d'informations).

## Alimentation

### PILES

- Pressez avec le pouce pour ouvrir et retirez le couvercle du compartiment des piles – voir figure **A1**, page 2.
- Insérez six piles alcalines ou rechargeables au Nickel-cadmium de type LR6, en respectant les polarités +/- **A2** et repositionnez le cache pour fermer.
- Veillez à retirer les piles si vous n'utilisez pas votre étiqueteuse pendant un certain temps.

### ADAPTATEUR (secteur)

- Branchez l'adaptateur secteur sur la prise **A3**. Si vous branchez l'adaptateur, l'alimentation par les piles est coupée.
- Débranchez l'adaptateur de l'étiqueteuse avant de débrancher le connecteur lui-même de la prise murale, sinon, les dernières données enregistrées par la machine seront effacées (voir également ON/OFF).

## Changement de la cassette

- Appuyer sur le battant articulé du compartiment à cassettes **B1** pour l'ouvrir.
- Tenir le battant comme indiqué sur le dessin et soulever la cassette **B2** pour la sortir.
- Assurez-vous que la bande et le ruban **B3** sont tendus sur le devant de la cassette et que la bande passe entre les ergots avant de l'installer comme indiqué. Si nécessaire, tournez la bobine **B4** dans le sens des aiguilles d'une montre pour tendre le ruban.
- Vérifiez que le sélecteur **B5** de cassettes est positionné sur le bon type de cassette, voir page 2. Une encoche sur la cassette se positionne sur le sélecteur lorsque la sélection est correcte.
- Insérez la cassette avec la bande et le ruban positionnés comme indiqué sur le dessin, entre la tête d'impression **C1** et le rouleau entraîneur **C2**.

- Poussez **C3** fermement jusqu'à ce qu'un petit clic indique que la cassette est correctement installée. Assurez-vous que la bande et le ruban sont bien en place.
- Fermez le battant **B1** jusqu'à ce que vous entendiez un petit clic.

F

## Créer votre première étiquette

Vous êtes sans doute impatient de connaître les possibilités offertes par votre étiqueteuse. Avant d'aller plus loin dans ces possibilités, suivez ces instructions simples pour créer votre première étiquette :

1. Mettez les piles ou connectez l'adaptateur secteur et branchez le sur la prise murale – « alimentation ».
2. Ouvrez le compartiment à cassettes et vérifiez que la cassette est bien en place – voir page 2 et « changement de la cassette ».
3. Fermez le battant et appuyez sur **C4** pour mettre sous tension.

L'affichage doit être comme suit :



le curseur clignote

4. utilisez le clavier pour taper votre nom en toutes lettres. Les caractères que vous tapez s'affichent sur l'écran au fur et à mesure, par exemple :

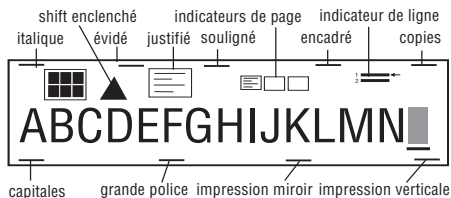


- Pour un caractère en majuscules, appuyez une fois sur **C5** puis tapez le caractère choisi.
- Appuyez sur **C6** pour écrire tous les autres caractères en majuscule.
- Appuyez sur la barre d'espacement pour espacer les noms
- Si vous avez fait une erreur, appuyez sur **C7** pour effacer puis tapez la correction.
- 5. Lorsque vous avez fini, appuyez sur **C8**. L'étiquette est imprimée et sort par la fente en haut à droite (de la fente) de la machine. Attendez que la machine ait fini, puis appuyez sur le cutter **E** pour couper votre étiquette, et ôtez-la.

Vous avez maintenant une étiquette de grande qualité avec votre nom écrit dessus, ne la gaspillez pas ! S'il s'agit de votre machine personnelle, pourquoi ne pas coller l'étiquette sur le devant pour identifier son propriétaire ? Vous venez de découvrir la première des nombreuses utilisations de vos étiquettes DYMO.



## Affichage



L'écran affiche :

- Jusqu'à 15 caractères, plus le curseur, en une fois
- Les indicateurs de fonction – comme indiqué ci-dessus.
- L'affichage s'allume si vous tapez sur une mauvaise touche lorsqu'une fonction est lancée.

## Touches de fonctions

### ON/OFF

Permet de mettre la machine sous tension et de l'arrêter.

- Arrêt automatique après deux minutes si aucune touche n'est activée. **La dernière étiquette créée sera mise en mémoire** et affichée lorsque la machine sera remise en marche. Toutes les étiquettes et les sélections enregistrées seront maintenues.

Attention : si vous ôtez les piles durant plusieurs secondes, le texte et les sélections seront perdus.

Lorsque la machine est remise sous tension, un curseur lumineux s'affiche sur l'écran (aucun texte). Le texte sera automatiquement sélectionné en hauteur pleine et largeur standard et aucune autre fonction ne sera activée.

### MAJUSCULES

- Appuyez sur cette touche pour que tous les caractères soient en lettres CAPITALES, comme le confirme l'indicateur **CAPS** sur l'écran.
- Appuyez de nouveau pour revenir en minuscules.

### TOUCHE SHIFT

Pressez et maintenez enclenchée la touche "shift".

- Pressez et maintenez enclenchée avant d'appuyer sur une lettre pour obtenir une MAJUSCULE.
- Pour les touches à double fonction, pressez et maintenez d'abord la touche 'shift' pour obtenir la fonction ou la légende au-dessus de la touche.
- Presser et maintenir avant d'appuyer sur une lettre, lorsque est sélectionné, donnera un caractère minuscule.

### EFFACER

- Appuyez sur cette touche pour effacer le caractère à la gauche du curseur ou pour quitter certaines fonctions des touches.

### EFFACER TEXTE +

- Appuyez sur cette touche pour effacer tout le texte et effacer les longueurs sélectionnées, mais sans modifier la taille du texte et les autres sélections. Vous pouvez également utiliser cette touche pour quitter ou effacer certaines opérations des touches de fonction.

## CURSEUR

- Appuyez sur ou pour déplacer le curseur dans le texte, un caractère à la fois.
- Maintenez-la enfoncée pour parcourir le texte.
- Appuyez sur + ou pour placer le curseur au début ou la fin de la ligne du texte.
- Avec certaines touches de fonction, utilisez ou pour sélectionner les options
- Pour insérer des caractères dans le texte, utilisez pour positionner le curseur sous le caractère situé à la droite de l'endroit où vous désirez faire une insertion et tapez les caractères.
- Appuyez sur ou pour placer le curseur au début de la ligne précédente ou de la ligne suivante sur une étiquette à plusieurs lignes.
- Appuyez sur + ou + pour placer le curseur au début ou à la fin de l'étiquette.

## IMPRESSION

- Appuyez sur la touche pour imprimer l'étiquette.
- Utilisez le levier de la lame **E** pour couper l'étiquette – voir page 2.
- Si l'écran affiche , la bande de la cassette installée dans la machine est trop étroite pour que l'étiquette puisse être imprimée, mettez une cassette avec une bande plus large.

## APERCU

Vous permet de visualiser votre étiquette avant de l'imprimer.

- Appuyez sur + et le texte entier défilera sur l'écran.

Sur les étiquettes de 2 ou plusieurs lignes, le message sera affiché en une seule ligne

## BARRE D'ESPACE

- Appuyez sur pour insérer un espace dans le texte.

## SYMBÔLES +

- Appuyez sur ces touches pour sélectionner un symbole – voir **symboles et caractères spéciaux** et le tableau des symboles en page 2.

## TAILLE DU TEXTE

- L'écran affiche la taille d'impression sélectionnée pour le texte en cours :

Hauteur	condensé	normal	allongé
petit			
normal			

- La hauteur normale est disponible pour toutes les étiquettes excepté le 6mm. La hauteur réduite est disponible pour toutes les étiquettes
- Appuyez sur pour sélectionner le menu des tailles de caractères :



Utilisez pour sélectionner le symbole de la hauteur voulue, puis appuyez sur la touche pour confirmer la sélection.

Le mode "**B** (grande police)" produira des étiquettes visibles de loin qui utilisent toute la hauteur d'impression, sur toutes les largeurs sauf le 6mm. En mode "B", le texte est imprimé en lettres capitales (sans accents).

- Pour créer une étiquette en mode "B", utilisez ou pour positionner le curseur sous "B", puis appuyez (**BFONT** s'affiche à l'écran).
- En mode "B", vous pouvez choisir entre condensé, normal ou allongé, mais aucune autre option n'est disponible.

### ALIGNEMENT DU TEXTE

Les étiquettes sont normalement imprimées avec le texte justifié à gauche. Sur les étiquettes qui ont plusieurs lignes, appuyez sur pour aligner votre texte à gauche ou à droite ou le centrer, comme affiché sur l'écran. – Voir également **LONGUEUR DES ETIQUETTES**.

### IMPRESSION VERTICALE

- Permet de faire pivoter le texte de 90° pour que l'étiquette soit imprimée > . Ceci est confirmé par l'indication **VERT** sur l'écran.
- Appuyez de nouveau pour annuler et retourner au texte horizontal.

Attention : le texte vertical n'est pas disponible sur les étiquettes à plusieurs lignes.

### IMPRESSION SUR PLUSIEURS LIGNES

- Appuyez sur la touche pour commencer la ligne suivante d'un texte sur une étiquette à plusieurs lignes. Par exemple,

Etiquette de deux lignes affiché à l'écran sera imprimé comme suit :

Etiquette de deux lignes et l'écran affichera 2 lignes :

Les étiquettes peuvent être créées comme suit :

6mm	
9mm	
9mm	
12mm	
12mm	

L'indicateur de lignes sur l'écran confirme le nombre de lignes de l'étiquette.

### IMPRESSION AVEC BORDURE OU SOULIGNE

- Si vous n'avez pas sélectionné d'option bordure/souligné, vous obtiendrez le menu des options en appuyant sur :



Souligné -		=		<b>DYMO</b>
Cadre rectangulaire -		=		
Bordure pointue -		=		
Coins arrondis -		=		
Bordure ZigZag -		=		
Bordure ombrée -		=		

- Utilisez ou pour amener le curseur sous l'option désirée. Appuyez soit sur pour sélectionner l'option (confirmé par ou — l'indicateur sur l'écran), soit sur pour quitter.
- Lorsque ou — s'affiche à l'écran, appuyez sur pour annuler l'option bordure/souligné.

### LONGUEUR DES ETIQUETTES

La longueur est généralement calculée automatiquement, selon la longueur du texte sur l'étiquette.









La fonction longueur de l'étiquette affiche la dernière longueur d'étiquette utilisée, par exemple :

45mm +10→

- Appuyez sur pour quitter la fonction longueur de l'étiquette sans changer la longueur ou
- Utilisez ou pour augmenter (5000mm max.) ou diminuer la longueur par tranches de 1 mm ou pour augmenter ou diminuer la longueur en tranches de 10 mm. Le minimum de longueur étant 45 mm.
- Appuyez sur pour valider cette longueur pour les étiquettes suivantes, ceci est confirmé par **LTH SET** sur l'écran.
- Appuyez sur pour annuler la présélection de la longueur, la longueur automatique sera alors rétablie.
- Si la longueur choisie est trop petite pour le texte, lorsque vous appuyerez sur ou , l'écran vous affichera la différence de longueur de l'étiquette par rapport à la longueur choisie, par exemple :   
 + 9mm →

Il n'y aura pas d'impression. Vous pouvez alors soit effacer la longueur choisie (voir ci-dessus), soit appuyer deux fois sur et utiliser pour augmenter la longueur ; l'étiquette est maintenant prête à être imprimée.











## COPIES MULTIPLES +



- Votre étiqueteuse vous permet de faire de 1 à 99 exemplaires
- Pour imprimer plusieurs exemplaires, appuyez sur  puis  pour afficher le dernier nombre d'exemplaires choisis par exemple ↑ ↓ # = 03 . Utilisez  ou  pour augmenter ou diminuer le nombre d'exemplaires voulu, puis appuyez sur  pour confirmer (**COPIES** s'affiche sur l'écran). Pour imprimer le nombre d'exemplaires choisis, appuyez sur .
- Pour annuler la sélection du nombre d'exemplaires, appuyez sur  + .

Attention : une rangée de points verticaux sera imprimée entre chaque étiquette comme indicateur de découpe.

## NUMEROTATION SEQUENTIELLE

Les étiquettes peuvent être imprimées avec un numéro dans l'ordre croissant automatiquement :

- Tapez le nombre de départ choisi à droite sur l'étiquette. Appuyez sur  puis , l'écran passera automatiquement au chiffre supérieur Appuyez sur  puis  pour continuer la séquence.
- Il est également possible d'insérer une **numérotation séquentielle** pour des étiquettes en multiples exemplaires.
- Tapez votre nombre de départ, exemple étiquette 1A.
- Ensuite appuyez sur  puis  et enfin sur , jusqu'à ce que le nombre d'exemplaires choisis s'affiche, par exemple 10, ou utilisez  ou  pour amener le curseur sous le nombre souhaité et tapez le nombre choisi. Appuyez sur  pour confirmer.

Maintenant appuyez sur  puis sur . Ceci lancera l'impression de dix étiquettes – de l'étiquette 1A à l'étiquette 10A. Si vous imprimez avec une longueur choisie, l'impression s'arrêtera si l'étiquette dépasse la longueur sélectionnée

## STYLE





- Appuyez sur cette touche pour faire apparaître le menu des styles :



- Utilisez  ou  pour sélectionner du texte en *italique*, **souligné** ou miroir, et appuyez sur la touche  pour confirmer. L'indicateur STYLE s'affiche à l'écran.
- Appuyez de nouveau sur  pour annuler et retourner au texte normal.

## SAUT DE PAGE +



Vous pouvez diviser votre étiquette en « pages », ou en blocs de texte, avec des hauteurs et des styles différents. Le nombre de lignes pouvant être créé sur chaque page dépend de la largeur de l'étiquette.

- Appuyez sur  +  pour insérer un saut de page.
- Appuyez sur  +  pour avoir un aperçu de l'étiquette ; les sauts de page sont indiqués par le symbole **•|•**.




## DERNIERE ETIQUETTE ENREGISTREE




- La machine enregistre le texte et les sélections de la dernière étiquette créée lorsque vous l'éteignez. Lorsque vous la rallumez, le texte et les sélections seront affichés de nouveau. Si vous enlevez les piles durant plusieurs secondes, ces informations seront perdues.

## ALIGNEMENT +

- Si une longueur d'étiquette est pré-établie, l'image sera alignée sur la gauche, au centre et enfin à la droite de l'étiquette chaque fois que vous appuyez sur  + , comme affiché sur l'écran.

## CONVERSION EN EUROS ou

Votre étiqueteuse peut être programmée pour convertir une monnaie choisie en  ou à partir de l'euro  + . Lorsque la sélection est faite, l'étiquette est scannée de droite à gauche pour sélectionner un nombre valide. La première virgule (,) ou le premier point (.) rencontré(e), (toujours de droite à gauche), sera considéré(e) comme un point décimal par la machine. Par exemple :

- Si vous avez choisi de convertir des euros en francs belges, (voir conversions en euros, ci-dessous), les chiffres sur l'étiquette seront convertis en francs belges en appuyant sur  + , et la valeur BF apparaîtra à la fin de l'étiquette : ainsi, « vendu 10,00 / », devient « vendu 10,00/BF403.40 ». Si le nombre d'origine est à la fin de l'étiquette, il sera remplacé par la somme en BF : « vendu 10,00 », deviendra « vendu BF403.40 ».
- En appuyant sur , vous pourrez convertir le nombre qui est sur l'étiquette en euros et ajouter la valeur en euros à la fin de l'étiquette : « vendu 10,00/ », devient « vendu 10,00/€0,25 ». Si le nombre d'origine est à la fin de l'étiquette, il sera remplacé par la somme en euros : « vendu 10,00 », deviendra « vendu € 0,25 ».

Notez que ces valeurs sont arrondies au centième le plus proche.

## CONVERSIONS EN EUROS




Pour établir une monnaie en euros :

- Appuyez sur  +  et enfin sur . L'écran affiche la monnaie sélectionnée préalablement et son taux de conversion en euros, exemple **BEF   BF40,3399**
- Utilisez  ou  pour parcourir les différentes monnaies.

Autriche: 13,7603 öS  
Belgique: BF 40,3399

Allemagne: DM 1,95583  
Espagne: 166,386 Pts  
Finlande: 5,94573 mk  
France: 6,55957 Fr  
Irlande: £ 0.78756  
Italie: L1936,27  
Luxembourg: LF 40,3399  
€1 = \_

Appuyez sur  pour confirmer votre sélection



- La prochaine fois que vous appuierez sur  ou  + , la conversion se fera entre les Euros et la monnaie choisie.



La ligne indiquant €1 = \_ peut être définie par l'utilisateur. Vous pouvez entrer le symbole d'une monnaie et son taux pour la conversion par rapport à l'euro, exemple : \$US.

Notez que pour les monnaies qui sont plus « grandes » que l'euro, vous devez taper « 0 » avant la virgule ou le point décimal de la valeur.











## Symboles et caractères spéciaux

### CARACTERES INTERNATIONAUX




Pour ajouter un accent, tapez d'abord le caractère, suivi immédiatement de l'accent, par exemple tapez  suivi de  pour obtenir é.

Pour ajouter un accent à un caractère existant, utilisez  ou  pour placer le curseur sous le caractère qui se situe à la droite de celui que vous souhaitez modifier, et appuyer sur la touche de l'accent choisi.




### SYMBOLS +

- Appuyez sur ces touches pour faire apparaître les symboles et les caractères spéciaux, c'est-à-dire ceux qui ne sont pas disponibles directement avec le clavier. L'écran affichera les derniers symboles utilisés, par exemple **A1**     avec une ligne des symboles au-dessus. Chaque lettre permet de sélectionner une ligne de symboles, numérotés de 1 à 6, comme le montre le tableau en page 2.
- Appuyez sur  pour annuler ou
- Appuyez sur une touche de lettre de A à Z jusqu'à ce que vous trouviez la ligne des symboles désirés. Vous pouvez alors taper de 1 à 6 pour sélectionner le symbole désiré.
- Alternativement, utilisez  ou  pour parcourir de A jusqu'à Z, puis utilisez  ou  pour placer le curseur à l'emplacement désiré.
- Appuyez sur  pour insérer le symbole sur l'étiquette.

### CONTRASTE D'IMPRESSION – peut être ajusté en

appuyant sur  +  suivi de  pour afficher

les symboles de contraste    →

- Utilisez  ou  pour choisir une impression plus ou moins foncée.
- Appuyez sur la touche  pour confirmer votre choix. Lorsque vous éteignez puis rallumez la machine, le niveau de contraste se positionnera sur moyen.

Attention : cette fonction vous permet d'ajuster la qualité de l'impression sous des conditions de températures extrêmes

## Entretien

- Nettoyez régulièrement la lame de découpe des étiquettes. Pressez et maintenez le levier du cutter **E** de façon à faire apparaître la lame **D1**, puis utilisez un chiffon de coton et de l'alcool pour nettoyer les deux cotés de la lame. Relâchez le levier de la lame **E**.
- Vérifiez régulièrement que la tête d'impression **D2** est en bon état de fonctionnement et nettoyez-la UNIQUEMENT avec un chiffon de coton et de l'alcool.

## Pannes éventuelles

### Pas d'affichage

- Vérifiez que la machine est sous tension
- Remplacez les piles usagées
- Vérifier l'adaptateur secteur

### Pas d'impression ou texte très clair

- Remplacer les piles usagées
- Vérifiez que la cassette est correctement mise en place
- Nettoyez la tête d'impression
- Remplacer la cassette

### Faible qualité d'impression avec l'encre blanche

- Lors de l'utilisation d'une cassette Blanc sur Noir ou Blanc sur Transparent, il peut être utile de choisir le contraste d'impression le plus foncé pour obtenir la meilleure qualité d'impression. Pour changer ce contraste, lire et suivre les instructions du paragraphe "Contraste d'impression".


### La bande est emmêlée

- Sortez la cassette avec précaution
- Démêlez la bande emmêlée
- Ne coupez pas le ruban encreur - tournez la bobine **C8** pour rendre le ruban
- Coupez la bande polyester superflue si nécessaire
- Repositionnez la cassette

### La lame coupe mal

- Nettoyez la lame régulièrement

### Aucune réponse lorsque vous appuyez sur la touche d'impression

- !!!!!!!!!!!!!!! sur l'écran indique que l'impression fait un bourrage. Appuyez sur n'importe quelle touche pour retourner à l'affichage normal. Ouvrez le compartiment à cassette et libérez le ruban encombrant.
-  à l'écran indique que les piles sont usagées.
- Appuyez sur n'importe quelle touche pour retourner à l'affichage normal. Remplacez les piles.

### Votre machine ne fonctionne toujours pas ?

- Contactez par téléphone le service clients de DYMO au numéro de votre pays – voir livret de garantie.

